

『食で読むヨーロッパ史2500年』正誤表

ページ	箇所	誤	正
2	下から10行目	1. 紀元前5～前1世紀： カエサル	1. 紀元前5～前1世紀： アレクサンドロス3世
12	12行目	ニンニク	にんにく
23	2行目	[.....] U4 14.KAM ^{la} la-ma-na-a-a MU-tim GU ₄ [.....]	[.....] U ₄ 14.KAM ^{la} la-ma-na-a-a MU-tim GU ₄ [.....]
23	4行目	[U4 ..-KAM m] A-lek-sa-an-dar-ri-is LUGAL ŠÚ ana E ^{ki} K	[U ₄ ..-KAM ^m] A-lek-sa-an-dar-ri-is LUGAL ŠÚ ana E ^{ki} K
27	最終行	気遣いのカエサルも、	気遣いのカエサル にも 、
56	軍のドリンク9行目	ペニーロイヤル	ペニーロイヤル ミント
66	図版キャプション	最も古いフランス料理書の一つ。おそらく専門家によって書かれたものであり、14世紀のはじめにフランスで登場した料理書の特徴がみられる。（詳細は第4章参照）	最も古いフランス料理書の一つ。14世紀のはじめにフランスで登場した料理書の特徴がみられる（詳細は第4章参照）。
66	下から2行目	5世紀と14世紀の料理書	6 世紀と14世紀の料理書
70	1行目	5世紀と14世紀の料理書	6 世紀と14世紀の料理書
75	15行目	イエスを魚で表すこともありました。ていた事も両者の関係の深さを示しています。	イエスを魚で表すこともありました。 そのこと も両者の関係の深さを示しています。
84	下から14行目	ベルシヴァル	ベル ス ヴァル
98	下から13行目	『ル・ヴィアンディエ』	『 ヴィ アンディエ』
106	下から8行目	アロス（米）クスクス、レモン、スイカ、ジュース	米（アロス arroz）、クスクス（cuzcuz）、レモン（リモン limón）、スイカ（サンディア sandia）、ジュース（スモ zumo）
119	下から5行目	『ヴィアンディエ』	『 ヴィ アンディエ』
122	下から7行目	イタリアではカルチョーフィ	アーティーチョーク は、イタリアではカルチョーフィ
122	下から5行目	ナポリ料理書に載ってから、イタリア人たちはアーティーチョークの存在に気づき、	ナポリ の 料理書に載ってから 認知度が高まり 、
123	図版キャプション	バルトロメオ・スカッピ『オペラ（料理研究家バルトロメオ・スカッピの作品） Opera di Bartolomeo Scappi mastro dell'arte del cucinare』表紙	バルトロメオ・スカッピ『オペラ（料理研究家バルトロメオ・スカッピの 著作集 ）』表紙
140	13行目	ウィーンとコンスタンティノーブル	ウィーンと イスタンブル
141	下から13行目	トルコぼさ	トルコ っ ぼさ
142	14行目	フィリップ・デュフェール	フィリップ・デュフェール
153	2, 3行目	カムリーヌソースに代表される肉のうまみを重視した中世の価値観から脱却し、ルイ14世と『町人貴族』で登場する近代的なフランス料理へ	カムリーヌ・ソースに代表される 香辛料と酸味を重視 した中世の価値観から脱却し、 ブイヨンや香味野菜を使う 近代的なフランス料理へ

159	10行目	グランドキュージューヌ	グランド・キュージューヌ
159	下から8行目	オート・キュージューヌ	グランド・キュージューヌ
162	下から2行目	フリード大王	フリードリヒ大王
188	図版キャプション	ニコラス・アペール肖像	ニコラ・アペール肖像
188	図版キャプション	『全ての家政従事者のための本 すなわち、あらゆる肉類・野菜果物類を数年間保存する疑似術』表紙	『すべての動物性および植物性食品の保存法』表紙
189	14行目	「魚喰い (イクテュオファゴス) ι χ θ υ ο φ ά γ ο ς」	「魚喰い (イクテュオファゴス) ι χ θ υ ο φ ά γ ο ς」
189	14行目	「魚喰い (イヒテヨファージェ) ichthyophaga」	「魚喰い (イヒテュオファージェ) ichthyophage」
194	図版キャプション	『ビートン夫人の家政読本 Mrs Beeton's Book of Household Management』表紙	『ビートンの家政指南書』表紙
198	4行目	プリンストン高級研究所	プリンストン高等研究所
198	5行目	40歳で	61歳で
203	下から1行目	19433	1943
205	引用3行目	ラクマニーノフ	ラクマニーノフ
207	5行目	(シャシリーク)	(シャシリク)
209	4行目	2018年7月11日、東宮御所	2008年7月11日、東宮御所
209	11、12行目	第1章で取り上げたラテン語のオリューザ(oryza)	第1章で取り上げたギリシア語のオリュゾン (όρυζον)
221	26行目	Buchverlag Der Morgen, 1978.	削除
221	下から2行目	Herneck, Friedrich, <i>Einstein privat - Herta W. erinnert sich an die Jahre 1927-1933</i> ,	Herneck, Friedrich, <i>Einstein privat - Herta W. erinnert sich an die Jahre 1927-1933</i> , Berlin, 1978.
222	下から25行目	Marleen Willebrands, <i>De verstandige kock, Amsterdam</i> , 1667.	Anonymous, <i>De verstandige kock, Amsterdam</i> , 1667.
222	下から21行目	Nicolas Appert, <i>THE ART OF PRESERVING ALL KINDS OF Animal and Vegetable Substances FOR SEVERAL YEARS</i> , London, 1812.	Nicolas Appert, <i>THE ART OF PRESERVING ALL KINDS OF Animal and Vegetable Substances FOR SEVERAL YEARS</i> , London, 1812.
234	材料下から2行目 つくり方下から2行目	ガルム	魚醤

訂正後の参考文献を以下に掲載いたします。

■参考文献一覧

- アエリウス・スバルティアヌス 他(桑山由文、井上文則、南川高志 訳)『ローマ皇帝群像(2)』京都大学
学術出版会 2006 年
- 秋山徳蔵『味: 天皇の料理番が語る昭和』中公文庫 2005 年
- アテナイオス(柳沼重剛 訳)『食卓の賢人たち(全5巻)』京都大学学術出版会 1997-2004 年
- アリストパネス(高津春繁、呉茂一 訳)『アリストパネス傑作選(2)』グーテンベルク 21 2015 年
- ゴリデンヴェイゼル, A. 他(沓掛良彦 監訳、平野恵美子、前田ひろみ 訳)『ラフマニノフの想い出』水声
社 2017 年
- シェイクスピア, W. (小田島雄志 訳)『シェイクスピア全集(18) ウィンザーの陽気な女房たち』白水社
1983 年
- シェイクスピア, W. (坪内逍遙 訳)『ザ・シェイクスピア(愛蔵新版)』第三書館 2007 年
- モーツァルト, W.A. (海老沢敏、高橋英郎 編訳)『モーツァルト書簡全集(1)』白水社 1976 年
- 遠藤雅司[音食紀行](古代オリエント博物館 監修)『古代メソポタミア飯』大和書房 2020 年
- マルクス, K./エンゲルス, F. (廣松渉 編訳、小林昌人 補訳)『ドイツ・イデオロギー(新編輯版)』岩波文
庫 2002 年
- クセノフォーン(佐々木理 訳)『ソクラテースの思い出』岩波文庫 1974 年
- コロンブス(青木康征 訳)『完訳 コロンブス航海誌』平凡社 1993 年
- ドイル, A.C. (延原謙 訳)『シャーロック・ホームズの思い出』新潮文庫 1953 年
- ハットン, J.B. (木村浩 訳)『スターリン: その秘められた生涯』講談社学術文庫 1989 年
- 新日本聖書刊行会『旧約聖書(新改訳 2017)』新日本聖書刊行会 2017 年
- ステトニウス(國原吉之助 訳)『ローマ皇帝伝(下)』岩波文庫 1986 年
- 鈴木董『食はイスタンブルにあり: 君府名物考』講談社学術文庫 2020 年
- 関田淳子『ハプスブルク家の食卓』集英社 2002 年
- ペトロニウス(國原吉之助 訳)『サテュリコン: 古代ローマの諷刺小説』岩波文庫 1991 年
- セネカ(中澤務 訳)『人生の短さについて: 他2篇』光文社古典新訳文庫 2017 年
- ディオゲネス・ラエルティオス(加来彰俊 訳)『ギリシア哲学者列伝(全3巻)』岩波文庫 1984-1994 年
- プリニウス(中野定雄、中野里美、中野美代 訳)『プリニウスの博物誌(第7巻~第11巻)』雄山閣 2012
年
- 奈良岡聰智『「八月の砲声」を聞いた日本人: 第一次世界大戦と植村尚清「ドイツ幽閉記」』千倉書房 2013
年
- 新倉俊一、天沢退二郎、神沢栄三 訳『愛と剣と フランス中世文学集(2)』白水社 1991 年
- 西川恵『皇室はなぜ世界で尊敬されるのか』新潮新書 2019 年
- クリストフ, P. 編(藤川芳朗 訳)『マリー・アントワネットとマリア・テレジア秘密の往復書簡』岩波書
店 2002 年
- ファース, P. (目羅公和 訳)『古代ローマの食卓』東洋書林 2007 年
- ウィートン, B. (辻美樹 訳)『味覚の歴史: フランスの食文化 中世から革命まで』大修館書店 1991 年
- コロンブス(林屋永吉 訳)『コロンブス航海誌』岩波文庫 1977 年
- コロンブス(林屋永吉 訳)『全航海の報告』岩波文庫 2011 年
- プラトン(藤沢令夫 訳)『国家(上)』岩波文庫 1979 年
- ヘルネック, F. (村上陽一郎、村上公子 訳)『知られざるアインシュタイン: ベルリン 1927-1933』紀伊國
屋書店 1979 年

プルタルコス (柳沼重剛 訳) 『英雄伝 (1)』 京都大学学術出版会 2007 年
ホメロス (松平千秋 訳) 『イリアス (上・下)』 岩波書店 1992 年
ホメロス (松平千秋 訳) 『オデュッセイア (上・下)』 岩波書店 1994 年
ホメーロス (杵掛良彦 訳) 『ホメーロスの諸神讃歌』 ちくま学芸文庫 2004 年
前田昭雄 『ベートーヴェン全集 (全 10 巻)』 講談社 1998-2000 年
コズマン, M.P. (加藤恭子、平野加代子 訳) 『中世の饗宴: ヨーロッパ中世と食の文化』 原書房 1989 年
マルコ・ポーロ/ルスティケッロ・ダ・ビーサ (高田英樹 訳) 『世界の記: 「東方見聞録」対校訳』 名古屋大学出版会 2013 年
三津間康幸 「セレウコス朝およびアルシヤク朝時代の王権の展開と都市バビロン: 『日誌』を主要資料とした研究」 博士論文(東京大学) 2009 年
モリエール (鈴木力衛 訳) 『町人貴族』 岩波文庫 1955 年
森本英夫 『中世フランスの食』 駿河台出版社 2004 年
ラ・ヴァレンヌ, F.P. (森本英夫 訳) 『フランスの料理人: 17 世紀の料理書』 駿河台出版社 2009 年
山田耕柝 (後藤暢子、団伊玖磨、遠山一行 編) 『山田耕柝著作全集 (2)』 岩波書店 2001 年
山田寅次郎 『土耳其畫観 (復刻版)』 方丈堂出版 2016 年
リウトブランド (大月康弘 訳) 『コンスタンティノーブル使節記』 知泉書館 2019 年
ゲルダン, R. (辻谷泰志 訳) 『フランソワ一世: フランス・ルネサンスの王』 国書刊行会 2014 年
Smith, A., *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations, 2 vols.*, Oxford, 1976.
Chevallier, J., *How to Cook an Early French Peacock*, s.l., 2020.
Anthimus, *De Observatione Ciborum*, Leipzig, 1877.
Apicius (tr. by Vehling, J.D.), *Cooking and Dining in Imperial Rome*, London, 1977.
Escoffier, A., *Le Guide culinaire*, Paris, 1903.
Akkaya, A. & Koc, B., “Past, Present and Tomorrow of Baklava”, *Uluslararası Kırsal Turizm ve Kalkınma Dergisi*, Vol. 1-1, 2017, pp. 47-50.
Barkan, Ö.L., “İstanbul Saraylarına Ait Muhasebe Defterleri”, *Belgeler: Türk tarih belgeleri dergisi*, Cilt IX / Sayı 13, 1979. s. 1-380.
Scappi, B., *Opera di Bartolomeo Scappi mastro dell'arte del cucinare, con la quale si può ammaestrare qualsivoglia cuoco, scalco, trinciante, o mastro di casa*, Venezia, 1610.
Scappi, B. (tr. by Scully, T.), *The Opera of Bartolomeo Scappi (1570): L'arte et prudenza d'un maestro cuoco* Toronto, 2011.
Cassius Dio (tr. by Cary, E.), *Roman History: Vol. VIII*, London & New York, 1925.
Carême, M.A., *Le pâtissier pittoresque*, Paris, 1815.
Carême, M.A., *Le Maître-d'hôtel français*, Paris, 1822.
Chaplin, C., *A Comedian Sees the World*, Columbia, MO, 2014.
Grocock, C. & Grainger, S., *Apicius*, Totnes, 2006.
Colmenero de Ledesma, A., *Chocolata Inda*, Nürnberg, 1644.
Dougherty, R.P., *Archives from Erech: Neo-Babylonian and Persian Periods (Goucher College Cuneiform Inscriptions Vol. II)*, New Haven, 1933.
Einhard (tr. by Turner, S.E.), *The Life of Charlemagne*, Ann Arbor, 1960.
Brayley, E.W. & Britton, J., *The History of the Ancient Palace and Late Houses of Parliament at Westminster*, London, 1836.
Redi, F. (tr. by Hunt, L.), *Bacchus in Tuscany*, London, 1825.
Herneck, F. (tr. by Eisinger, J.), *Einstein at Home*, Amherst, NY, 2016.

- Galilei, G., *Le opere di Galileo Galilei: Vol. XII. Carteggio 1614-1619*, Firenze, 1902.
- Hale, G., *Charlie Chaplin: Intimate Close-Ups*, Metuchen, 1999.
- Lozinski, G., *La Bataille de Caresme et de Charnage*, Paris, 1933.
- Herneck, F., *Einstein privat: Herta W. erinnert sich an die Jahre 1927 bis 1933*, Berlin, 1978.
- Homer (tr. by Murray, A.T.), *Odyssey: Vol. I. Books 1-12*, London & New York, 1924.
- Homer (tr. by Murray, A.T.), *The Iliad: Vol. I. Books 1-12*, London & New York, 1919.
- Hunger, H. & van der Spek, R.J., "An astronomical diary concerning Artaxerxes II (year 42 = 363-2): Military operations in Babylonia", *Arta*, Vol. 2, pp. 1-16, 2016.
- von Mosel, I.F., *Über das Leben und die Werke des Anton Salieri: Bearbeitet und Kommentiert von Rudolph Angermüller*, Bad Honnef, 1999.
- von Mosel, I.F., *Über das Leben und die Werke des Anton Salieri*, Wien, 1827.
- Beeton, I., *Mrs Beeton's Book of Household Management*, London, 1907.
- Rousseau, J.J., *Les Confessions*, Paris, 1849.
- Leclant, J., «Le café et les cafés à Paris (1644-1693)», *Annales*, Tome 6-1, 1951, pp. 1-14.
- Richter, J.P., *The Literary Works of Leonardo Da Vinci*, 3rd ed., London, 1970.
- Pichon, J., *Le Ménagier de Paris: Tome 1-2*, Paris, 1846.
- Gerard, J., *The Herball or Generall Historie of Plantes*, London, 1597.
- Landweber, J., "Domesticating the 'Queen of Beans': How Old Regime France Learned to Love Coffee", *World History Bulletin*, Vol. 26-1, 2010, pp. 10-12.
- Neffe, J., *Einstein: A Biography*, Cambridge, 2007.
- Laurenza, D., *Leonardo nella Roma di Leone X [c. 1513-16]: Gli studi anatomici, la vita, l'arte*, Milano, 2004.
- de la Varenne, F.P., *Le cuisinier françois*, Paris, 1651.
- de Bourrienne, L.A.F., *Mémoires de M. de Bourrienne sur Napoléon, le directoire, le consulat, l'empire et la restauration*, Paris, 1829.
- St. Denis, L.É., *Napoleon from the Tuileries to St. Helena*, New York & London, 1922.
- Marchand, L.J., *Mémoires de Marchand*, Paris, 1952.
- McWilliams, M. (ed.), *Wrapped & Stuffed Foods: Proceedings of the Oxford Symposium on Food and Cookery 2012*, Totnes, 2013.
- Anonymous, *De verstandige kock*, Amsterdam, 1667.
- Menon, J., *Les soupers de la Cour*, Paris, 1755.
- Appert, N., *Le livre de tous les ménages, ou l'art de conserver, pendant plusieurs années, toutes les substances animales et végétales*, Paris, 1810.
- Appert, N., *The Art of Preserving All Kinds of Animal and Vegetable Substances for Several Years*, London, 1812.
- Guldemir, O., "Baklava Recipes from the Greek King Otto I to the Present", Papanikos, G.T. (ed.), *14th Annual International Conference on Mediterranean Studies 29-31 March & 1 April 2021 Athens, Greece*, Athens, 2021, p. 18.
- Dufour, P.S., *Traitez nouveaux et curieux du café, du thé et du chocolate*, Lyon, 1688.
- Platina, *De honesta voluptate et valetudine*, Bologna, 1499.
- Platina (tr. by Milham, M.E.), *Platina's on Right Pleasure and Good Health: A Critical Abridgement and Translation of De Honesta Voluptate et Valetudine*, Asheville, 1999.
- van der Spek, R.J., "Darius III, Alexander the Great and Babylonian Scholarship", Henkelman, W. & Kuhrt, A. (eds.), *A Persian Perspective: Essays in Memory of Heleen Sancisi-Weerdenburg*, Leiden, 2003, pp. 289-

346.

de Nola, R., *Libre de Coch*, Barcelona, 1520.

de Nola, R., *Libro de Guisados*, Madrid, 1929.

Castronovo, R., *Beautiful Democracy: Aesthetics and Anarchy in a Global Era*, Chicago, 2009.

Pegge, S., *The Forme of Cury: A Roll of Ancient English Cookery Compiled, about A.D. 1390*, Cambridge, 2014.

Soyer, A., *A Shilling Cookery for the People*, London, 1855.

de Subligny, A.-T.P., *La Muse de Cour dédiée à Monseigneur le Dauphin*, Paris, 1666.

Jaques, S., *The Empress of Art*, New York, 2016.

Pichon, J. et Vicaire, G., *Le viandier de Guillaume Tirel dit Taillevent*, Paris, 1892.

The New York Times, “Einstein is Found Hiding on Birthday”, March 15, 1929.

von Hippel, T.G., *Sämtliche Werke: Bd. 10*, Berlin 1828.

Muck, T., *Die Wiener-Köchin wie sie sein soll, oder: mein eigenes durch dreißig Jahre geprüftes Kochbuch in sechs Abtheilungen*, Wien, 1822.

Dowley, T., *Bach: The Illustrated Lives of the Great Composers*, London, 2011.

Jaine, T. (ed.), *Oxford Symposium on Food & Cookery, 1984 & 1985*, London, 1986.

Verhagen, V.P., “The Non-Latin Lexis in the Cooking Terminology of Anthimus’ *De Observatione Ciborum*”, Master thesis, Leiden University, 2016.

Shakespeare, W., *The Complete Works of Shakespeare*, s.l., 2019.

Stirling Maxwell, W., *The Cloister Life of the Emperor Charles V*, 4th ed., London, 1891.

フーパー, T. 「レ・ミゼラブル (Blu-ray)」 NBC ユニバーサル・エンターテイメントジャパン 2013 年読売新聞 「フライドポテト発祥バトル: ベルギー vs. フランス」 2018 年 8 月 26 日

宮内庁 「スペインご訪問に際し (平成 20 年)」 <https://www.kunaicho.go.jp/okotoba/02/gaikoku/gaikoku-h20az-spain.html> (2021.7.24 確認)

Molière, «Le Bourgeois gentilhomme», <http://www.toutmoliere.net/acte-4,405366.html> (2021.7.24 確認)

da Vinci, L., “Codex Atlanticus”, <http://www.codex-atlanticus.it/> (2021.7.24 確認)

AFPBB News 「エプロン姿の中口首脳、パンケーキ焼く 経済フォーラム関連行事」

<https://www.afpbb.com/articles/-/3189282>, (2021.7.24 確認)

Aristophanes, *Aristophanes Comoediae: Tomus I*, Oxford, 1907.

Hesiod (tr. by Evelyn-White, H.G.), *The Homeric Hymns and Homerica*, London & New York, 1914.

Plato, *Platonis Opera: Tomus IV*, Oxford, 1900.

de Nola, R., “Libre de doctrina per a ben servir, de tallar y del art de coch... | Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes”, <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/libre-de-doctrina-per-a-ben-servir-de-tallar-y-del-art-de-coch--1/html/> (2021.7.24 確認)

CDLI - Cuneiform Digital Library Initiative, “Archival view of P309744”,

https://cdli.ucla.edu/search/search_results.php?SearchMode=Text&ObjectID=P309744 (2021.7.24 確認)